

Schutzmaßnahmen gegen das Coronavirus

Misure di protezione contro il coronavirus



Der Zutritt zur Filiale ist für folgende Personen untersagt:

- Personen, welche in den letzten 14 Tagen Kontakt mit einer positiv auf COVID-19 getesteten Person hatten, und/oder
- Grippe Symptome aufweisen und/oder über 37,5° Fieber haben.

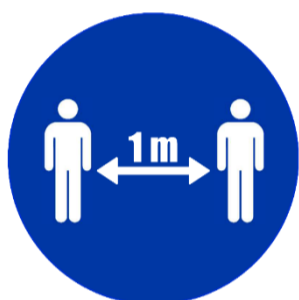
Non è consentito l'accesso in filiale alle seguenti persone:

- persone che hanno avuto contatto con una persona, che è risultata positiva al tampone per COVID-19 negli ultimi 14 giorni e/o
- persone che hanno sintomi influenzali e/o febbre superiore a 37,5



Händeschütteln vermeiden

Evitare le strette di mano



Am Schalter bzw. im Beratungsgespräch ist ein vorsorglicher Abstand von mindestens einem Meter einzuhalten.

Allo sportello e durante la consultazione è sempre necessario mantenere una distanza di sicurezza interpersonale di almeno un metro.



Betreten Sie die Filiale nur mit Mundschutz (Maske, Schlauchtuch oder Schal).

Accedete alla filiale solo con protezione adeguata (mascherina, sciarpa o scaldacollo).



Bitte Hände desinfizieren.

Si prega di disinfettare le mani.



Bitte um Geduld!

In diesem Raum darf sich nur eine begrenzte Anzahl an Personen gleichzeitig aufhalten.
Maximal 8 Personen.

Preghiamo di avere pazienza!

È consentito l'accesso contemporaneo a quest'area ad un limitato numero di persone.
Massimo 8 persone.



- Der Aufenthalt in der Geschäftsstelle ist auf die Zeit zu beschränken, die für Abwicklung der Bankgeschäfte notwendig ist.
- Halten Sie sich nur dann im Selbstbedienungsbereich auf, wenn ein entsprechendes Gerät frei ist.
- Geldautomat und Selbstbedienungsgeräte: Benutzen Sie beim Berühren der Tasten oder des Bildschirms Handschuhe oder verwenden Sie ein Taschentuch. Reinigen Sie im Anschluss daran gründlich die Hände!

- La permanenza in filiale è consentita solo per il tempo necessario allo svolgimento dell'operazione bancaria.
- Rimanga nell'area self-service solo se un dispositivo corrispondente è libero.
- Bancomat e dispositivi self-service: per l'utilizzo dei tasti o dello schermo sono da utilizzare dei guanti o un fazzoletto. Dopo l'utilizzo si raccomanda di lavare accuratamente le mani!

Externe Lieferanten

Die Frächter sind angehalten, nach Möglichkeit das Bankgebäude nicht zu betreten. Das Be- und Entladen sollte nach Möglichkeit im Freien erfolgen.

Bei Warenannahme ist der Mindestabstand von einem Meter zu unseren Mitarbeitern einzuhalten.

Beim Betreten des Bankgebäudes sind Hygienevorschriften einzuhalten: bitte Hände desinfizieren.

Nach Warenannahme sind Hygienevorschriften einzuhalten: bitte Hände desinfizieren.

Telefonische Kontaktaufnahme: 0471 655668

Fornitori esterni

Si consiglia ai corrieri di non entrare nell'edificio della banca. Se possibile, il carico e lo scarico della merce deve avvenire all'aperto.

Alla ricezione delle merci, è necessario rispettare la distanza minima di un metro dai nostri dipendenti.

Quando si entra nell'edificio della banca, è necessario osservare le norme igieniche: preghiamo di disinfettare accuratamente le mani.

Dopo aver ricevuto la merce, è necessario osservare le norme igieniche: preghiamo di disinfettare accuratamente le mani.

Contatto telefonico: 0471 655668

Wichtige Hinweise für die Mitarbeiter/innen und allen Personen, die den Betrieb betreten wollen:

- die Verpflichtung, bei einer Körpertemperatur von mehr als 37,5 Grad oder bei Auftreten von Grippe-Symptomen zuhause zu bleiben und den eigenen Hausarzt oder die Sanitätseinheit zu informieren;
- den Betrieb nicht zu betreten oder sich nicht dort aufzuhalten, sollte im Betrieb eine Gefahrensituation (Grippe-symptome, Temperatur, Herkunft aus Risikozonen, Kontakt mit einer Person innerhalb der letzten 14 Tage, die positiv auf den „Covid-19“ Virus getestet wurde usw.) aufgetreten sein, für welche die Auflage besteht, den Hausarzt und die Sanitätseinheit zu verständigen und im eigenen Domizil zu verbleiben;
- die Verpflichtung, alle Anweisungen der Sanitätseinheit sowie des Arbeitgebers beim Betreten des Betriebes zu beachten (insbesondere den Sicherheitsabstand einzuhalten, die Regeln für das Händewaschen zu beachten und ein korrektes Verhalten in Bezug auf die Hygiene an den Tag zu legen);
- den Arbeitgeber unmittelbar und eigenverantwortlich zu informieren, sollten irgendwelche Grippe-symptome während der Ausführung der Arbeitsleistung auftreten, wobei darauf geachtet werden muss, einen angemessenen Abstand zu den anwesenden Personen einzuhalten.

Modalità di ingresso in azienda per dipendenti e chiunque entri in azienda

- Se la temperatura corporea risulta superiore ai 37,5 gradi, non è consentito l'accesso ai luoghi di lavoro. Le persone in tale condizione saranno momentaneamente isolate e fornite di mascherini non dovranno recarsi al Pronto Soccorso e/o nelle infermerie della sede, ma dovranno contattare nel più breve tempo possibile il proprio medico curante e seguire le sue indicazioni.
- E' precluso l'ingresso in azienda a chi negli ultimi 14 giorni ha avuto contatto con soggetti risultati positivi al COVID-19 o proviene da zone di rischio secondo le indicazioni dell'OMS.
- Rispettare tutte le disposizioni delle Autorità e del datore di lavoro nel fare accesso in azienda (in particolare, mantenere la distanza di sicurezza, osservare le regole di igiene delle mani e tenere comportamenti corretti sul piano dell'igiene).
- Informare tempestivamente e responsabilmente il datore di lavoro della presenza di qualsiasi sintomo influenzale durante l'espletamento della prestazione lavorativa, avendo cura di rimanere ad adeguata distanza dalle persone presenti.